

TITULACIÓN: FILOLOGÍA INGLESA		
CURSO ACADÉMICO: 2010-2011		
GUÍA DOCENTE de USOS Y REGISTROS DEL INGLÉS		
EXPERIENCIA PILOTO DE IMPLANTACIÓN DEL SISTEMA DE CRÉDITOS EUROPEOS EN LA UNIVERSIDAD DE JAÉN.		
UNIVERSIDADES ANDALUZAS		
DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA		
NOMBRE: Usos y Registros del Inglés		
CÓDIGO: 0465	AÑO DE PLAN DE ESTUDIOS: 2000	
TIPO (troncal/obligatoria/optativa) : Optativa		
Créditos LRU / ECTS totales: 6/4,8	Créditos LRU/ECTS teóricos: 4,5/3,2	Créditos LRU/ECTS prácticos: 1,5/1,2
CURSO: Segundo	CUATRIMESTRE: Primero	CICLO: Primer Ciclo
DATOS BÁSICOS DEL PROFESORADO		
NOMBRE: Domingo Ángel Ruíz Gómez		
CENTRO/DEPARTAMENTO: Filología Inglesa		
ÁREA: Filología Inglesa		
Nº DESPACHO: 013	E-MAIL : daruiz@ujaen.es	TF: 953 213 376
URL WEB:		
DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA		
1. DESCRIPTOR		
Introducción a las técnicas del análisis y descripción sistemática de los usos y registros del inglés.		

2. SITUACIÓN

2.1. PRERREQUISITOS:

Obviando los requisitos legales generales necesarios para el Primer Ciclo, no se estipula ninguno específico para cursar esta asignatura, si bien resulta evidente que el alumno deberá tener un bagaje o nivel de conocimiento del inglés asimilable al de *First Certificate*, de Cambridge, instrumento operativo en la lectura, interpretación y análisis de los diferentes usos y registros del inglés contemplados en la asignatura. Por su carácter eminentemente práctico y el desarrollo de las sesiones teórico-prácticas, el alumno habrá de tener una fluidez escrita y oral que lo habilite para participar en las clases.

2.2. CONTEXTO DENTRO DE LA TITULACIÓN:

Se inscribe como aproximación específica a los usos y registros de la lengua inglesa dentro del elenco de asignaturas de corte lingüístico como *Lengua I* y *Lengua Inglesa II*, además de materias de corte instrumental, en las que se focaliza el uso del inglés (*Instrumental Intermedio* e *Instrumental Avanzado*)

2.3. RECOMENDACIONES:

Es recomendable que el alumno curse asignaturas optativas de corte lingüístico para una óptima aplicación de los conceptos del programa, además de beneficiarse de una capacidad de asociación más desarrollada.

3. COMPETENCIAS

3.1. COMPETENCIAS TRANSVERSALES / GENÉRICAS:

Por lo que respecta a las competencias transversales –comunes a otras materias y asignaturas del currículo-, *Usos y Registros del Inglés* contribuye, junto a otras asignaturas del Plan de Estudios, al conocimiento de la lengua y sus diferentes modos atendiendo a la situación comunicativa, los interactantes y el modo de transmisión.

Por otra parte, coincide en sus competencias genéricas con el resto de las asignaturas del Plan de Estudios, es decir, fomenta la fluidez y uso correcto del inglés escrito y oral, además de conjugar la teoría y la práctica y la integración de destrezas productivas y receptivo-interpretativas.

3.2. COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

- **Conocimientos disciplinares (Saber):**

Hacen alusión a los conceptos que el estudiante ha de asimilar durante y después de la lectura de las referencias bibliográficas obligatorias, además de su interiorización durante el desarrollo de las exposiciones en clase por parte del profesor y, por supuesto, de su trabajo personal en la búsqueda de fuentes, tanto impresas como informatizadas. Por concretar, el estudiante ha de dominar los siguientes contenidos:

- Concepto de discurso. Dualidad Texto/discurso.
- Concepto de dialecto e idiolecto.
- Normas de interpretación.

- **Competencias profesionales (Saber hacer):**

Desarrollados, tanto en el aula como fuera de ella, son procedimientos, técnicas y estrategias que habilitan al alumno para poner en práctica lo aprendido. Entre tales modos, contemplamos:

- Definición e interpretación de los conceptos cognitivos adquiridos.
- Análisis de fragmentos para la ilustración práctica –y específica, individualizada- de tales puntos del programa.
- Aplicación global, asociada, de los conceptos en el análisis de fragmentos.
- Análisis lingüístico, semántico y pragmático de los textos para evidenciar sus efectos en el texto.

- **Competencias académicas:**

- Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en inglés.
- Capacidad para evaluar críticamente la bibliografía consultada y para encuadrarla en una perspectiva teórica.
- Capacidad para identificar problemas y temas de investigación y evaluar su relevancia.
- Capacidad para interrelacionar los distintos aspectos de la Filología.
- Capacidad para relacionar el conocimiento filológico con otras áreas.
- Capacidad creativa.
- Capacidad de comunicación.
- Capacidad de análisis y síntesis de documentación compleja.
- Capacidad para el razonamiento crítico.

- ***Otras competencias específicas:***

Asociadas al desarrollo de actitudes y valores, dependiendo de la asignatura, los compañeros, el profesor y el clima en el aula. Se tratarán de desarrollar las siguientes actitudes:

- Fomentar el interés por el aprendizaje de los modos diferenciales del inglés según el registro.
- Reivindicar la interiorización de conceptos asociados a tales registros como base para la identificación de las constantes lingüísticas de cada uso.
- Adoptar una actitud activa y participativa en clase.
- Facilitar e incentivar la colaboración entre los compañeros dentro y fuera del aula.
- Desarrollar el interés por completar la información proporcionada en clase mediante búsquedas en la biblioteca y en Internet.
- Frecuentar las tutorías.

- ***Aprender a aprender***

El alumno habrá de desarrollar sus propias estrategias de aprendizaje para alcanzar un cierto grado de autonomía que le permita seguir el temario a partir de las pautas impartidas en clase y durante las horas de tutoría. Esta adquisición autónoma se demuestra en el fomento de técnicas de estudio y trabajo, la iniciativa de ampliar la información con la que se cuenta, la realización de las actividades prácticas dentro y fuera de clase, el afán por resolver dudas y contar con más ejercicios y textos para análisis. En resumen, se trata de fomentar todo tipo de técnicas y modos estratégicos que ayuden al estudiante universitario a dominar la materia y ampliar su conocimiento de ella.

4. OBJETIVOS

Dividida en dos partes, nuestra aproximación familiariza al alumno con contenidos introductorios y generales sobre la estilística y conceptos básicos para clarificar diversas variedades del lenguaje, alguna de ellas marginales, aspectos implementados en la segunda parte de la asignatura, el análisis de variedades del inglés.

5. METODOLOGÍA

NÚMERO DE HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO: 120

HORAS PRESENCIALES (43 h.)

A) Teoría 32 h

B) Práctica 11 h. (elaboración y representación de un "role-play" relativo al registro conversacional, análisis y comentario de una página de cómic, de un artículo periodístico, de un anuncio publicitario, de varios "one-liners", a razón de 6 horas por cada uno)

HORAS NO PRESENCIALES (77 h)

C) Control de lecturas obligatorias 7 h.

D) Estudio (22 h.):

D.1) Asimilación de los contenidos teóricos (12 h.). Se tienen en cuenta en este apartado 6 horas de lectura (**1 h.:** lecturas obligatorias tema 1; **1h.:** lecturas obligatorias tema 2; **1h.:** lecturas obligatorias tema 3; **1h.:** lecturas obligatorias tema 4; **1h.:** lecturas obligatorias tema 5; **1h.:** lecturas obligatorias tema 6 [cálculo realizado a razón de 4 minutos por página de texto]) y **6h.** para asimilar los contenidos.

D.2) Preparación de las actividades prácticas (10 h.): lectura y comprensión de 5 textos de usos y registros, a razón de 2 horas por cada uno.

E) Trabajos (21 h.): elaboración de un cómic, un "role-play", un anuncio publicitario y un comentario sobre los mimos, a razón de 7 h. por cada uno. Se incluye en este cómputo la revisión bibliográfica y la elaboración del trabajo, así como su evaluación.

F) Ejercicios: Se incorpora este tiempo al destinado a la preparación e impartición de las horas prácticas.

G) Tutorías (15 h.) Se incluyen en este apartado 10 h. presenciales por grupo de alumnos, destinadas, en parte, a exposiciones y seminarios y al control de lecturas obligatorias (según las fluctuaciones y cambios anuales en la matrícula, se sugiere el establecimiento de dos o tres grupos, a razón de un máximo de diez alumnos cada grupo), más 5 h. no presenciales, de trabajo individualizado por parte del alumno, es decir, de asimilación y refuerzo de los contenidos y estrategias impartidas durante las tutorías presenciales.

H) Evaluación (12 h.): en este tiempo se aúna la propia realización del examen (3 h.) y la preparación para el mismo (9 h.). Esta prueba será ante todo de revisión de los conocimientos, y tendrá un valor de un 30% en la nota final de la asignatura.

6. TÉCNICAS DOCENTES (señale con una X las técnicas que va a utilizar en el desarrollo de su asignatura. Puede señalar más de una. También puede sustituirlas por otras):

Sesiones académicas teóricas X	Exposición y debate: X	Tutorías especializadas: X
Sesiones académicas prácticas X	Visitas y excursiones:	Controles de lecturas obligatorias: X

DESARROLLO Y JUSTIFICACIÓN:

“Usos y Registros del Inglés” es una asignatura de corte práctico para cuyas actividades de diferenciación y análisis de las variedades del inglés se impone una habilitación efectiva del alumno mediante la definición previa de una serie de conceptos teóricos. El procedimiento es el que sigue:

- Delimitación conceptual de los conceptos de texto y discurso, además de introducción exegética sobre las formas no canónicamente literarias. Estos contenidos se cubrirán en las “horas presenciales teóricas”, a medio camino entre la lección magistral y el diálogo práctico con el texto.
- Labor individualizada por parte del alumno en su lectura de extractos designados por el profesor.
- Enfrentamiento crítico a la descripción y el análisis de diversos usos y registros del inglés. Dicha tarea se llevará a cabo en las horas presenciales prácticas, para que la participación monitorizada del alumno nos parece harto esencial.
- Establecimiento y práctica de tutorías encaminadas a la orientación del alumnado en su familiarización con las constantes de contenido e implementación práctica de la asignatura.
- Lectura por parte del alumno de los textos sobre los que deberá realizar los trabajos.
- Entrega o exposición, según se estime, de los comentarios elaborados por el discente

7. BLOQUES TEMÁTICOS (dividir el temario en grandes bloques temáticos; no hay número mínimo ni máximo)

1. Contenidos teóricos:

Aspectos del discurso.

2. Aplicación práctica:

- El lenguaje conversacional.
- El registro lingüístico en los periódicos.
- El lenguaje en los “cómic”.
- El lenguaje en la publicidad.
- “One-liners”, proverbios...

8. BIBLIOGRAFÍA

8.1 GENERAL

- BEAUGRANDE, R. de & W. DRESSLER (1981), Introduction to Text Linguistics. London: Longman, chapter 1.
- BROWN, G. & G. YULE (1983), Discourse Analysis. Cambridge: C.U.P., chapter 7.
- CHIARO, D. (1992), The Language of Jokes; analysing verbal play. London: Routledge.
- COOK, G. (1992), The Discourse of Advertising. London: Routledge.
- EDMONDSON, W. (1981), Spoken Discourse. A model for analysis. London: Longman, chapters 1-2.
- FISKE, J. (1990), Introduction to Communication Studies. London: Routledge.
- GREGORY, M. & S. CARROLL (1978), Language and Situation. London: Routledge & Kegan Paul.
- GUMPERZ, J.J. & D. HYMES (Eds.) (1972), Directions in Sociolinguistics. New York: Holt, Rinehart & Winston, pp. 35-72.
- HALLIDAY, M.A.K. (1978), Language as Social Semiotic; the social interpretation of language and meaning. London: E. Arnold, chapters 6-7.
- HYMES, D. (1972), "Models of the Interaction of Language and Social Life".
- LEECH, G.N. (1983), Principles of Pragmatics. London: Longman, chapter 3..
- MONTGOMERY, M. (1986), An Introduction to Language and Society. London: Routledge, pp. 61-78, chapter 6.
- MONTGOMERY, M. et al. (1992), Ways of Reading. Advanced reading skills for students of English literature. London: Routledge, chapter 3.
- O'DONNELL, W.R. & L. TODD (1980), Variety in Contemporary English. London: Unwin Hyman, chapters 1-2.
- TRUDGILL, P. (1983), Sociolinguistics. An Introduction. Harmondsworth: Penguin.
- TURNER, G.W. (1973), Stylistics. Harmondsworth: Penguin, chapter 6.
- VESTERGAARD, T. & K. SCHRØDER (1985), The Language of Advertising. Oxford: B. Blackwell.

8.2 ESPECÍFICA (con remisiones concretas, en lo posible)

- FOWLER, R. (1991), Language in the News: Discourse and Ideology in the Press. London: Routledge.
- McRAE, J. (1991), Literature with a small 'l'. London: McMillan

9. TÉCNICAS DE EVALUACIÓN (enumerar, tomando como referencia el catálogo de la correspondiente Guía Común)

Se especificarán los criterios de evaluación siempre en función del programa y las actividades realizadas. En la evaluación se tendrán en cuenta, además del examen al finalizar el período lectivo, y el enjuiciamiento diario del trabajo del discente, otras actividades a las que el alumno dedicará su tiempo (asistencia a clase, tutoría individual o en grupo). La prueba final será un calco de la distribución de contenidos en la asignatura y, por tanto, constará de dos partes: una teórica, en la que el alumno deberá demostrar su competencia en conceptos teóricos, y una práctica, en la que deberá hacer un análisis comentado de una selección de textos en los que se ejemplificarán los diversos usos y registros del inglés contemplados en el programa.

40% (evaluación continua) + 30%(comentario de extractos) + 30% (examen)

Criterios de evaluación y calificación (*referidos a las competencias trabajadas durante el curso*):

Para calificar el rendimiento del alumno se conjugará la evaluación de sus actividades

presenciales, tanto como las no presenciales. Contemplamos las siguientes competencias:

- CONOCIMIENTOS DISCIPLINARES (SABER): conocimiento teórico de la materia, los diversos usos y registros contemplados en el programa, además de la capacidad analítica, asociativa y argumentativa en torno a éstos.
- COMPETENCIAS PROFESIONALES (SABER HACER) Y ACADÉMICAS: aplicación práctica de los diferentes contenidos en las actividades de análisis lingüístico correspondientes a cada bloque temático. Entre éstas, también se contempla la redacción y entrega voluntaria de ejercicios opcionales o voluntarios, siempre bajo la supervisión del propio profesor.
- OTRAS COMPETENCIAS ESPECÍFICAS (SABER SER / ESTAR): interés en la asignatura y seguimiento de la misma, reflejados en la asistencia y participación en clase, así como en las tutorías.
- APRENDIZAJE AUTÓNOMO (APRENDER A APRENDER): estrategias personales de trabajo y técnicas de estudio, sondeo de información y petición de materiales adicionales.
- GENÉRICAS / TRANSVERSALES: nivel de inglés oral y escrito.

11. TEMARIO DESARROLLADO *(con indicación de las competencias que se van a trabajar en cada tema)*

1. Temario

A.) Theoretical aspects:

TOPIC 1: BASIC CONCEPTS. THE NATURE OF DISCOURSE.

1.1. Text and discourse. The function of context.

1.2. Speech community. The participants.

1.3. Speech situation and schemata.

1.3.1. Varieties of language: Dialect. Idiolect and Register.

1.4. Cultural code and linguistic system.

1.5. Form and function.

1.5.1. Setting.

1.5.2. Purpose.

1.5.3. Norms of interpretation.

1.5.4. Channel and medium.

1.5.5. Non-literary genres.

B.) Practical analysis of texts:

TOPIC 2: THE LANGUAGE OF CONVERSATION.

TOPIC 3: LANGUAGE IN THE NEWS.

TOPIC 4: COMIC STRIPS. IMAGINATIVE CONTEXT OF LANGUAGE.

TOPIC 5: THE VISUAL AND WRITTEN LANGUAGE OF ADVERTISING.

TOPIC 6: 'ONE-LINERS'. PROVERBS. IDIOMS.

12. MECANISMOS DE CONTROL Y SEGUIMIENTO *(al margen de los contemplados a nivel general para toda la experiencia piloto, se recogerán aquí los mecanismos concretos que los docentes propongan para el seguimiento de cada asignatura):*

A principios de diciembre y finales de enero –durante horas de tutoría especializada- el alumno cumplimentará una serie de cuestionarios con vistas a comprobar si la metodología del profesor, así como el aprovechamiento de las clases teóricas, prácticas y tutorías son los más adecuados para el desarrollo de la asignatura. Se pondrá especial interés en aspectos relativos a la metodología del profesor y la adecuación temporal de los temas.

Los resultados que arrojen tales cuestionarios se completarán con datos del alumnado que se elicitarn durante las tutorías individuales. Además, el estudiante podrá expresar, bien individualmente o a través del delegado o subdelegado del curso, cualquier tipo de inquietud o mejora posible con respecto al desarrollo del programa.